

Anexo II

Vocabulario de términos grecolatinos

Francisco López González y Asunción Ruiz Enríquez

Acus crinalis

Alfiler de fuste cilíndrico rectilíneo de sección circular para el pelo, labrado en hueso.

Agathodaemon

Numen benéfico símbolo de la fecundidad y potencia generadora con forma de serpiente que se representa en numerosos lugares: casas, comercios, lararios, etc., normalmente en parejas afrontadas.

Anfiteatro

Construcción en torno a un espacio oval destinado a espectáculos públicos: luchas de gladiadores, fieras, naumaquias... en Roma.

Ánfora

Recipientes de arcilla con forma normalmente alargada cuya base generalmente apuntada se podía clavar en el suelo. Eran usadas para el transporte, a lo largo de todo el Mediterráneo, de productos alimenticios como: vino, aceite de oliva (principalmente éstos dos productos), grano, *garum*, agua etc. o en menor medida: cal, cremas para el rostro, etc.

Allel, allec, hallec o hallex

Residuo no filtrado de la elaboración de *garum* y otros productos similares, que constituía una salsa de baja calidad. Según Plinio se podía elaborar también con peces de pequeña talla, hígado de mujol e incluso invertebrados marinos (ostras, erizos, ortigas de mar...).

Apodyterium

Sala dedicada a vestuario en las termas. En las iglesias orientales, sacristía.

Apotheca

Almacén, despensa. En este espacio se solían guardar las ánforas con el vino. En la casa romana era normal su situación en el piso superior sobre la cocina y así aprovechar el paso del calor y sus humos para hacer madurar el vino almacenado.

Atrium

Pieza central de la casa romana, sala de entrada. En la casa romana primitiva estaba cubierto, salvo un hueco rectangular en el centro (*compluvium*). Allí transcurría la vida de la casa (podía estar cubierto y sin *compluvium*; *atrium testudinado*).

Atrio corintio

Según Vitrubio es el más sencillo. Tetrástilo (con el techo reposando en cuatro columnas).

Atrio toscano

También llamado toscánico, con pilares.

Augustalis

Sacerdote del emperador.

Basílica

Edificio público romano que suele situarse en el foro. Presenta normalmente planta rectangular con exedra y se cubre con techumbre de madera apoyada en dos filas de columnas paralelas entre sí que forman tres naves perpendiculares a sus lados menores. Este edificio albergaba los tribunales de justicia y también era usado como cámara de contratación.

Betilo

Piedra vertical grande y cilíndrica, normalmente con base cuadrada, que clavada sobre los enterramientos señalaban su ubicación. A veces, tienen representados algunos rasgos humanos (ver *columella*).

Biclinium

Cama, lecho o reclinatorio romano de dos cuerpos.

Bisellium

Asiento para dos personas, que aparece en representaciones pictóricas y escultóricas superpuesto, uno dentro de otro, simbolizando el honor de sentarse en la primera fila del teatro de algunos ciudadanos de categoría como los augustales.

Bulla

Amuleto colgante en forma de lenteja o esfera de oro que los nobles romanos llevaban al cuello hasta los 17 años y que en los ritos de iniciación a la madurez los muchachos ofrecían en los lararios a la divinidad de la familia como símbolo de su propia adolescencia.

Cantharus

Copa o jarra de dos asas para beber generalmente licores, utilizada en ambientes elegantes.

Caldarium

Zona de agua caliente en las termas romanas.

Capitolio

Templos situados en el foro de las ciudades romanas donde se daba culto a la Tríada Capitolina (Júpiter, Juno y Minerva).

Cardo maximus

Calle principal de una ciudad romana que la recorre de norte a sur. Se contrapone al *decumanus maximus*.

Caupona

Establecimientos abiertos a la calle en las fachadas de las *insulae* donde se expedían comidas y bebidas, una especie de hostería.

Cenaculum

Apartamento de alquiler dentro de los bloques de casas llamadas *insulae* donde vivía la mayoría de la población de Roma.

Circo

Construcción romana destinada a los concursos hípicas y edificada en torno a un eje longitudinal muy alargado (*spina*).

Cocciopesto

Ver *opus signinum*.

Columella

Mojón con forma de busto humano que señala un lugar de enterramiento en el suelo.

Compluvium

Abertura cuadrada del tejado del *atrium*, a veces decorado con acróteras a modo de gárgolas medievales, que recogía el agua de lluvia deslizada por la cubierta de tégulas inclinada hacia él para dirigirla a su vez hacia el *impluvium*.

Cordula

Salsa de pescado similar al *garum* obtenida de la *cordyla* o *cordula*, denominación posiblemente dada a los atunes jóvenes.

Crusta

Tesela de mármol o cualquier otro material de piedras de colores incrustados en los pavimentos dibujando formas geométricas o punteados regulares.

Cubiculum

Lugar de la casa romana utilizada como dormitorio. También habitación pequeña o reservada.

Curia

Edificio público que en Roma servía para asambleas de magistrados.

Decumanus maximus

Calle principal de una ciudad o campamento romanos que lo recorre longitudinalmente de este a oeste. Se contrapone al *cardo maximo*.

Diaeta

En la casa romana sala de estar.

Dolium

Especie de tinaja o barril que solía estar embutido en los mostradores que daban a la calle de las *cauponae* y *thermopolium*.

Domus

Es la vivienda romana por excelencia. También la casa romana en la que habitaban familias con cierto nivel económico, cuyo cabeza de familia llevaba el nombre de *dominus*. Por sus diferentes características la *domus* puede clasificarse en varios tipos: la casa señorial (tipo pompeyano), la *insula*, la *villa*...

Emblema

En los pavimentos romanos, tanto de mosaico como de mármol, la zona central más destacada donde eran representadas escenas o simples figuras geométricas de una calidad distinta al resto del pavimento.

Estriglio

Estrías onduladas en forma de *strigilis* muy usada en decoraciones de superficies.

Estuco

Mezcla de cal muerta y polvo de mármol, alabastro o yeso y usado principalmente para el revestimiento de paredes. Una vez seco presenta un aspecto suave y liso.

Euripus

Estanque bajo el *impluvium*.

Fauces

Pasillo de entrada a la casa romana desde la calle, similar a un zaguán.

Forum

Foro o plaza pública, en las que se situaban una serie de edificios con carácter administrativo, judicial y religioso como, la curia, la basílica, templos como el capitolio, el mercado

(*macellum*), etc. En ellos se celebraban pues los actos públicos de carácter civil o religioso. Igualmente es un lugar de relación y de encuentro de los ciudadanos donde se desarrollaban transacciones y acuerdos comerciales.

Frigidarium

Zona de agua fría en las termas romanas.

Garum

Salsa mezcla de vino, vinagre, aceite e incluso agua. Servía para aliñar otros manjares. Su proceso de elaboración consistía en poner en un recipiente las vísceras de una larga lista de pescados y mariscos como morenas, caballas, atún, sepia, calamar, ostras, almejas, gambas, congrios... y se le añadía sal de manera generosa. A continuación se ponían pescados pequeños: morralla, anchoas, sardinas, jureles... Todo bien salado se dejaba secar al sol moviéndolo con frecuencia. Una vez seco, por el calor del sol de la masa se desprendía un líquido que era el *garum*.

Genius

Divinidad doméstica que representaba el espíritu vital del jefe o cabeza de familia (*pater familias*) y la continuidad de la vida del grupo.

Gens

Conjunto de familias que llevaban el mismo nombre y que dicen descender de un antepasado común.

Gorgoneion

Elemento decorativo en cuyo interior aparece representada la cabeza de Medusa.

Hortus

Jardín al final de la casa romana que a veces tenía un peristilo y en el cual se situaba el ninfeo.

Imagines maiorum

Bustos en un principio de cera o madera y mas tarde en mármol o bronce, de los antepasados. Solían estar situados en un rincón del *atrium* denominado *lararium*.

Impluvium

Estanque cuadrado o rectangular de la casa romana situado en el centro del *atrium*, que recogía el agua de lluvia procedente del *compluvium* en el techo.

Insula

Era la residencia de las clases populares. Por fuera ofrecía un aspecto magnífico, bloques de 300 o 400 metros cuadrados construidos en varios pisos de altura. Algunas llegaron a tener una altura de 6 o 7 pisos. Las *insulae* estaban construidos con materiales baratos y de mala calidad por lo que era normal que estuvieran en constante amenaza de hundimiento o incendios. Las *insulae* y los *cenacula* tenían una distribución muy parecida a los bloques y pisos de hoy en día pero no contaban con agua corriente, cocina ni baño. Las heces se depositaban al pie de la escalera (*dolium*) en un recipiente común o simplemente eran tiradas por las ventanas.

Iugum

Yugo.

Kalathoi

Recipiente cerámico en forma de sombrero de copa.

Lagoena

Recipiente semejante a una botella panzuda, típico para el vino.

Lararium

Pequeño altar (*lararium*). Los hay de varios tipos que van desde una simple hornacina con alguna estatua en miniatura o pinturas en un muro o pared hasta grandes edículos o templos de mampostería a veces exento. En los lararios se veneraban a los *lares* y al *genius*. También aparecían dioses del panteón romano o extranjeros (a menudo la Fortuna e Isis como símbolo de la abundancia).

Los ritos domésticos en estos lararios eran celebrados por el *pater familias* y consistían en pequeñas ofrendas de porciones de comida, plegarias o ceremonias especiales como noviazgos, matrimonios y ritos de iniciación a la madurez.

Lares

Divinidades familiares que protegían a la familia de los peligros externos y frecuentemente eran representados en pareja, como jovencitos vestidos con túnicas cortas, que bailaban con cuernos para beber (*rhitones*) y platos (*paterae*) en las manos.

Lavapesto

Suelo de mortero, es decir, una mezcla de pequeños fragmentos de lava unidos con argamasa muy usado en Pompeya. Estos suelos eran, a veces, enriquecidos con la introducción de teselas de mármol que dibujaban formas geométricas o punteados regulares.

Liquamen

Salsa de pescado. Esta palabra pasó a designar genéricamente a todas estas salsas, de la calidad que fuera.

Lucerna

Candil de mecha y aceite normalmente hechos de terracota. Las lucernas romanas son predecesoras de los candiles de aceite utilizados en todo el Mediterráneo durante bastantes siglos. Solían estar decoradas con escenas eróticas, gladiadores, motivos mitológicos, religiosos, geométricos...

Macellum

Edificio de construcción municipal que hacía las veces de mercado para el comercio al por menor de alimentos, principalmente carne y pescado.

Megalographia

Frescos con figuras casi de tamaño natural que suele estar asociado al II estilo pompeyano.

Murex o múrice

Molusco del que se extrae la púrpura.

Muria

En principio el término *muria* sirvió para designar un líquido salado o salmuera, pero terminó por identificar a un tipo de *garum*.

Ninfeo

Altar a veces con agua, columnas, estatuas, etc. Dedicado a las ninfas (divinidades que habitaban en los bosques, el mar y las fuentes) y que normalmente eran situados en el *hortus* o en el peristilo trasero de la casa romana.

Numen

Fuerza o influencia espiritual amenudo identificada con objetos, fenómenos o lugares de la naturaleza.

Oclea

Conducto, cañería, tubo o manguera.

Odeón

Teatro utilizado en Grecia para las representaciones musicales y poéticas que podía estar provisto de una techumbre.

Oecus

En la casa romana pieza de estar o de recibir.

Oinochoe

Jarro con pico.

Opus caementicium

Aparejo romano de argamasa o mortero mezclado con piedras como cantos rodados de ríos, del terreno sin labrar...

Opus incertum

Aparejo romano de mampuestos sentados con mortero.

Opus latericium

Aparejo romano de ladrillos dispuestos en filas horizontales.

Opus mixtum

Aparejo romano que alterna sillar y ladrillos.

Opus musivum

Cuando el mosaico es empleado para el revestimiento decorativo de paredes.

Opus quadratum

Aparejo romano de bloques de piedra o sillar perfectamente escuadrados con sección rectangular y paralelepédica que no necesitan argamasa para su unión.

Opus reticulatum

Técnica constructiva o aparejo romano consistente en dos paramentos externos de pequeños bloques de piedra troncopiramidales (*cubilia*) dispuestos formando una red de rombos. Cuando era alternado con ladrillo recibe el nombre de *opus mixtum reticulatum*.

Opus sectile

Composición geométrica de mármoles polícromos en general encerrados dentro de un cuadrado o una circunferencia y utilizado como emblema en el centro de los pavimentos de la casa romana.

Opus signinum

Técnica constructiva normalmente usada para suelos y revestimientos hidráulicos compuesta de mortero, es decir, una mezcla de pequeños fragmentos de ánforas y téglulas unidas con argamasa de cal y arena, y en algunos casos recubiertos con barniz rojo. Estos suelos eran a veces enriquecidos con la introducción de teselas de mármol que dibujaban formas geométricas o punteados regulares. Era bastante impermeable.

Opus spicatum

Hiladas de ladrillos dispuestos a espina de pez usado por la arquitectura romana en muros y más habitualmente en suelos.

Opus tessellatum

Es el mosaico más simple, representa sobre todo motivos geométricos y estaba hecho con *tessellae* más grandes. Su uso era básicamente para los suelos.

Opus vermicullatum

Mosaico realizado con teselas que a veces tenían menos de 1 milímetro cuadrado. Apropiado para reproducir auténticas escenas pictóricas, se situaban generalmente en el centro del pavimento como emblema o sobre los muros formando verdaderos cuadros.

Opus vittatum

Aparejo romano de pequeño sillar o mampuesto escuadrado dispuesto en hiladas.

Opus vittatum mixtum

Núcleo de argamasa y piedras con paramentos de pequeños sillares dispuestos en hiladas y alternados con ladrillos (todos los paramentos estaban cubiertos con revoques).

Oscilla

Tondos decorativos en relieve por ambas caras que se colgaban en los intercolumnios del peristilo. Por lo general eran de tema dionisiaco y tenían como finalidad alejar los maleficios.

Ostiarius

Portero.

Pars rustica

En la villa, es el lugar de residencia de la mano de obra esclava y del personal vinculado a la gestión de la explotación. También donde se estabulan los animales y donde se guardan los aperos agrícolas.

Penates

Divinidades domésticas, eran los guardianes de las despensas alimenticias, es decir, del bienestar de la familia.

***Peristilo* (*peristylum*)**

Patio trasero de la casa señorial romana, porticado, a donde daban las habitaciones privadas de la familia y normalmente el comedor o *triclinium*.

Piscina

Para los antiguos romanos se usaba para designar los pozos que albergaban peces de agua dulce o salada, o bien depósitos de agua conectados por acueductos.

Pistrinum

Panadería (*pistor*: panadero). Solían estar situadas en las fachadas de las *insulae* y en su interior había molinos para el trigo y horno.

Poculum

Recipiente para beber vino.

Podium

Plataforma o tarima. Pedestal largo en que estriban varias columnas.

Prandium

El almuerzo. Los romanos solían hacer tres comidas al día: desayuno, almuerzo y cena. Las dos primeras eran ligeras y normalmente en la calle y la cena copiosa y en casa.

Puteal

Brocal de pozo con forma de fuste de columna estriada o con decoraciones en bajorrelieve que suelen aparecer en los atrios o en el *impluvium* conectados con aljibes del subsuelo de algunas casas romanas.

Puz(z)olana

Producto puerulento que mezclado con la cal permite a ésta fraguar bajo el agua.

Sacellum

Pequeño templo, templete a veces situados en el hortus.

Sigillata (véase *terra sigillata*).

Simpulum

Cucharón.

Strigiles

Cuchillos de hoja curva.

Taberna

Pequeño establecimiento comercial, tiendas abiertas a la calle en las fachadas de las *insulae* donde se vendían productos manufacturados como cerámica.

Tablinum

Lugar de la casa romana donde se recibía o se hacía negocios. Esta parte de la casa al ser también pública, ya que en ella se recibía, era por lo tanto lujosa sirviendo como escaparate de las familias.

Tabularium

En las ciudades romanas local destinado a albergar el archivo de la ciudad y que se situaba en el foro.

Teatro

Edificio para espectáculos donde se representaban tragedias, comedias o mimo. Su planta está formada por un semicírculo con gradas (*cavea*) que miran hacia el lugar de la representación (*scaena*).

Tégula

El término tégula quiere decir teja estas eran elaboradas a base de terracota con dos pestañas de forma rectangular y plana. Las pestañas que se utilizaban podían ser de simples rebordes laterales o en forma de cuarto de tronco de cono. No existe un tamaño fijo para las tégulas, ya que no había normalización en sus dimensiones. Pero las mayorías oscilan entre 60 y 45 cm. Las tégulas de tamaños mas grandes miden aproximadamente 75 por 110,5 cm.

Tepidarium

Zona de agua templada en las termas romanas.

Termas

Instalaciones públicas o privadas (balnea doméstico) para la realización de prácticas higiénicas, gimnasia, encuentros, etc. Su distribución obedece a un esquema basado en el principio de la alternancia del frío y el calor. Cada una de sus estancias (*frigidarium*, *caldarium*, *tepidarium*, palestra, vestuarios, salas de reposo etc.) tenían una función determinada.

Terra sigillata

Cerámica de color rojo intenso y con una pátina brillante producida en Italia, la Galia meridional y en el este desde finales del siglo I a. C. hasta el II d. C.; con un característico barniz rosáceo/anaranjado y arcilla fina. Su superficie puede ser lisa o con decoración presentando a menudo en el fondo de los vasos las marcas de los productores.

Tesela

Pequeños elementos con formas cúbica, troncopiramidales etc. que podían ser de piedra, pasta vítrea y sobre todo, mármol. Estos elementos se fijaban sobre un preparado de materia cementicia extendida de forma adecuada con el fin de obtener una superficie perfectamente plana y ofrecer una visión casi pictórica, mas allá de un pavimento, casi una especie de alfombra.

Thermopolium

Especie de *tabernae* abiertas a la calle en las fachadas de las *insulae* donde el transeúnte podía comer y beber algo caliente pues el almuerzo o *prandium* se realizaba en la calle.

Triclinium

Comedor de la casa romana, esta estancia daba al jardín y estaba cerrada por tres de sus lados.

Tufo

Piedra porosa de origen volcánico.

Vestibulum

Sala de entrada de la casa romana.

Vilicus

Administrador.

Villa rustica

Establecimiento agropecuario con las instalaciones necesarias para su funcionamiento autárquico. En ella se distinguen varias zonas: la doméstica (aposentos de los propietarios y de los colonos), la de cuadras y almacenes, la de talleres o artesanal y los campos y tierras de labor.

Villa urbana

Tipo de villa romana situadas en el extrarradio de las ciudades y que generalmente eran residencias suntuosas y amplias, adornadas con lujo y destinadas al ocio de la familia, donde los propietarios podían descansar de las actividades de la urbe.